

# LA CRONICA.

BUENOS-AIRES, DOMINGO 3 DE AGOSTO DE 1855.

SUSCRIPCION POR MES 50 Ptas.—NUMEROS SUETOS 5 Ptas.

ANO II.—NUM. 566.

Mes de Julio de 1855.

**SE PUBLICA**  
POR LA  
**IMPRENTA DEL MISMO NOMBRE,**  
CALLE LA RECONQUISTA 39.  
REDACTOR EN JEFE—  
**Dr. D. Carlos Tejedor.**  
ALMANAQUE.  
Hoy 5—Nuestra Señora de las Nieves.  
ULTIMAS FECHAS.

**EUROPA.**  
Londres... 9 de junio.  
París... 10 de id.  
Hamburgo... 11 de id.  
Madríd... 12 de id.  
Amsterdám... 13 de id.

**AMERICA.**  
New York... 30 de mayo.  
Buenos Aires... 20 de id.  
Rosario... 20 de id.  
Montevideo... 21 de id.

**AVISOS MARITIMOS.**  
**Para San Nicolas y el Rosario.**  
Pasajeros y carga.  
**EL NUEVO VAPOR AMERICANO**

**ASUNCION.**  
Saldrá el domingo 5 de agosto a las 9 de la mañana. Admite pasajeros para los siguientes puertos:

**TARIFA.**  
San Nicolas 16 | Rosario 24  
Los pasajeros de proa pagarán la mitad de los precios. No se admitirá pasajero alguno sin el correspondiente boleto, y se previene que todo equipaje debe llevar el nombre del propietario y el destino a que corresponde.

**PARA SAN NICOLAS, ROSARIO, PARANÁ, CORRIENTES Y ASUNCION DEL PARAGUAY.**  
El vapor **PRIMER ARGENTINO** que será destinado a servir de puente en el Rio de la Plata, pasará desde Inglaterra donde se está construyendo, a los puertos de Bayona y Pasajes, durante el próximo Agosto a Setiembre, con el objeto de recibir pasajeros para Montevideo y Buenos Aires.

**PARA SAN NICOLAS, ROSARIO, PARANÁ, CORRIENTES Y EL PARAGUAY.**  
El vapor **HERMOSO VAPOR FRANCÉS, ACQUITAINE.**

Seguirá viaje indefinidamente por los arriba mencionados puertos el Jueves 8 de Agosto a las 10 de la mañana. Admite pasajeros, a los precios siguientes:

**PARA NUEVA YORK.**  
La primera clase americana hacia GIBBY, su capitán P. Lynch, teniendo como tres tercios parte de su carga contratada admite el resto a flete, el que puede recibir de una vez para tratar con sus consignatarios—Zimmerman Frazer y Cia, calle de la Defensa num. 69.

**PARA GUALEGUAYCHÚ Y CONCEPCION DEL URUGUAY.**  
Admite carga y pasajeros.

**PARA CÁDIZ, MÁLAGA Y BARCELONA.**  
El bergantín español "Cecilia", su capitán D. Ventura Andrich, admite carga a flete para aquellos puertos y teniendo una buena parte contratada, se ofrece a los señores viajeros de las señas de sus consignatarios—Narciso Martínez e hijos, Balneario 67. s-18p

**Revista teatral.**  
Jugar por tabla—Para un apuro un amigo—El triplicado.

El corazón humano se halla sujeto a una especie de enfermedad moral, cuyos síntomas son otros tantos misterios que la razón oculta, pero que la filosofía revela, y aun muchas veces se espantan por la naturaleza. Venimos a sufrir, semejantes a los que parecen estar, que parecen sufrir, semejantes a los que parecen sufrir, semejantes a los que parecen sufrir, semejantes a los que parecen sufrir.

El cuerpo de baile nos dió por segunda vez la *Inglaterra*. Tenemos propuesto de hablar particularmente del baile; mas no quisieramos hacerlo a la ligera, y el espacio nos falta por hoy.

Terminó la función con la antigua tonadilla del *Carito cantado por Valentín, Entramado y Fracaso*. Como ha dicho nuestro amigo autor de la *revista musical inserta en la Crónica* del 4, los actores del teatro de la Victoria solo son cantantes por su deseo de complacer al público. Así debe considerarse la ejecución de esta tonadilla. La parte mímica, lo grotesco de los trajes y movimientos, hicieron reír abundantemente a la concurrencia.

Si el teatro estuvo en la elección de la comedia, no lo estuvo menos en la elección de la pieza. *Para un apuro un amigo*, del poeta J. Aguirre, para un apuro un amigo, del poeta J. Aguirre, para un apuro un amigo, del poeta J. Aguirre.

Los escritores alemanes primero, y los franceses después con mayor nitidez, amigos de analizar todas las aficiones morales y de esculpir en el corazón vivo como el cirujano en las entrañas de un cadáver, no solo han tratado de purificar en sus dramas y en sus novelas el vicio sensual, toda una vida de prostitución, con la llama de un amor fantástico, sino de revelar también que en medio de las virtudes mas aparentes exista otro que el del *alter ego moral*. Este último es el que sugirió el asunto de la comedia, que se representó en la noche del 2 en nuestro teatro de la Victoria; su título *Jugar por tabla*. El éxito en París fué estruendoso, y queriéndonos a dar en Madrid inmediatamente, se encargó de arreglarla el casellano el muy distinguido literato Herrzeinbach, a quien para mayor brevedad se asociaron Villandres y Russell, acreditados escritores. Dicho arreglo no puede llamarse traducción, ni imitación en excelentes versos que otros autores mas modestos habrían presentado como original sin tanto mérito. Al elegir *García Delgado* para su beneficio los dadas prueba de muy buen criterio.

Fernando, ocupado en sus negocios, descuida las exigencias de su esposa Sofía, la cual batalla con una pasión que la atormenta, a pesar de los esfuerzos que hace por desahuciarla. Pero hoy a por fin de su pecho: ella y Carlos se declaran a un amor. Hay un personaje por extremo celoso, Gaspar, que no cede de ver que todos los negocios que Carlos hace a Isabel su mujer van indirectamente dirigidos a Sofía, amiga íntima de ella. Queriendo Fernando curar a Gaspar de su manía, se pone a acobalar con él a sus dos mujeres, y opan una conversación de la que se aparece que es la prudente y virtuosa del mundo. El casellado Fernando no quiere dar crédito a lo que oye sus iras con esta Sofía, y se propone luchar contra Carlos para reconquistar el afecto de su esposa, estraviada, mas no culpable, cual un rival amante. Se muestra generoso para con Carlos procurando un buen destino y una novita millonaria, y tierno y dadoro para con Sofía. Con su proceder obliga a Carlos a que le hable sobre su desamorado amor, aunque sin decir el nombre, y lo que es mas, hace con sus consejos que su mujer vuelva apasionada a sus brazos y que Carlos renuncie a su desvarío.

Los escritores alemanes primero, y los franceses después con mayor nitidez, amigos de analizar todas las aficiones morales y de esculpir en el corazón vivo como el cirujano en las entrañas de un cadáver, no solo han tratado de purificar en sus dramas y en sus novelas el vicio sensual, toda una vida de prostitución, con la llama de un amor fantástico, sino de revelar también que en medio de las virtudes mas aparentes exista otro que el del *alter ego moral*. Este último es el que sugirió el asunto de la comedia, que se representó en la noche del 2 en nuestro teatro de la Victoria; su título *Jugar por tabla*. El éxito en París fué estruendoso, y queriéndonos a dar en Madrid inmediatamente, se encargó de arreglarla el casellano el muy distinguido literato Herrzeinbach, a quien para mayor brevedad se asociaron Villandres y Russell, acreditados escritores. Dicho arreglo no puede llamarse traducción, ni imitación en excelentes versos que otros autores mas modestos habrían presentado como original sin tanto mérito. Al elegir *García Delgado* para su beneficio los dadas prueba de muy buen criterio.

**NUEVO BURDEOS.**  
Capitán S. Baldriz.

Saldrá sin flete el Viernes 10 del corriente a las 10 de la mañana. Admite hasta 45 toneladas de carga, dinero a flete y pasajeros de cámara y proa por la siguiente:

**Tarifa de pasajes de ida.**  
Cámara. proa.  
A San Nicolas 16 patacones, 8 patacones.  
Al Rosario 24 " 12 "  
Al Paraná 32 " 16 "  
A Corrientes 50 " 25 "  
A la Asuncion 75 " 35 "

**De vuelta.**  
Cámara. proa.  
De la Asuncion a Corrientes 16 pata. 8 pata.  
De idem al Paraná 32 " 16 "  
De idem al Rosario 40 " 20 "  
De idem a San Nicolas 48 " 24 "  
De idem a Buenos Aires 70 " 35 "

Para tomar los boletines de pasaje, o para carga y dinero a flete, dirigirse a sus agentes Liza y Silveira, Corrientes Moñitos.

**Sociedad Argentina de navegación a vapor.**  
El vapor **PRIMER ARGENTINO** que será destinado a servir de puente en el Rio de la Plata, pasará desde Inglaterra donde se está construyendo, a los puertos de Bayona y Pasajes, durante el próximo Agosto a Setiembre, con el objeto de recibir pasajeros para Montevideo y Buenos Aires.

**PARA SAN NICOLAS, ROSARIO, PARANÁ, CORRIENTES Y EL PARAGUAY.**  
El vapor **HERMOSO VAPOR FRANCÉS, ACQUITAINE.**

Seguirá viaje indefinidamente por los arriba mencionados puertos el Jueves 8 de Agosto a las 10 de la mañana. Admite pasajeros, a los precios siguientes:

**PARA NUEVA YORK.**  
La primera clase americana hacia GIBBY, su capitán P. Lynch, teniendo como tres tercios parte de su carga contratada admite el resto a flete, el que puede recibir de una vez para tratar con sus consignatarios—Zimmerman Frazer y Cia, calle de la Defensa num. 69.

**PARA GUALEGUAYCHÚ Y CONCEPCION DEL URUGUAY.**  
Admite carga y pasajeros.

**PARA CÁDIZ, MÁLAGA Y BARCELONA.**  
El bergantín español "Cecilia", su capitán D. Ventura Andrich, admite carga a flete para aquellos puertos y teniendo una buena parte contratada, se ofrece a los señores viajeros de las señas de sus consignatarios—Narciso Martínez e hijos, Balneario 67. s-18p

**Revista teatral.**  
Jugar por tabla—Para un apuro un amigo—El triplicado.

El corazón humano se halla sujeto a una especie de enfermedad moral, cuyos síntomas son otros tantos misterios que la razón oculta, pero que la filosofía revela, y aun muchas veces se espantan por la naturaleza. Venimos a sufrir, semejantes a los que parecen estar, que parecen sufrir, semejantes a los que parecen sufrir, semejantes a los que parecen sufrir.

El cuerpo de baile nos dió por segunda vez la *Inglaterra*. Tenemos propuesto de hablar particularmente del baile; mas no quisieramos hacerlo a la ligera, y el espacio nos falta por hoy.

Terminó la función con la antigua tonadilla del *Carito cantado por Valentín, Entramado y Fracaso*. Como ha dicho nuestro amigo autor de la *revista musical inserta en la Crónica* del 4, los actores del teatro de la Victoria solo son cantantes por su deseo de complacer al público. Así debe considerarse la ejecución de esta tonadilla. La parte mímica, lo grotesco de los trajes y movimientos, hicieron reír abundantemente a la concurrencia.

Si el teatro estuvo en la elección de la comedia, no lo estuvo menos en la elección de la pieza. *Para un apuro un amigo*, del poeta J. Aguirre, para un apuro un amigo, del poeta J. Aguirre, para un apuro un amigo, del poeta J. Aguirre.

Los escritores alemanes primero, y los franceses después con mayor nitidez, amigos de analizar todas las aficiones morales y de esculpir en el corazón vivo como el cirujano en las entrañas de un cadáver, no solo han tratado de purificar en sus dramas y en sus novelas el vicio sensual, toda una vida de prostitución, con la llama de un amor fantástico, sino de revelar también que en medio de las virtudes mas aparentes exista otro que el del *alter ego moral*. Este último es el que sugirió el asunto de la comedia, que se representó en la noche del 2 en nuestro teatro de la Victoria; su título *Jugar por tabla*. El éxito en París fué estruendoso, y queriéndonos a dar en Madrid inmediatamente, se encargó de arreglarla el casellano el muy distinguido literato Herrzeinbach, a quien para mayor brevedad se asociaron Villandres y Russell, acreditados escritores. Dicho arreglo no puede llamarse traducción, ni imitación en excelentes versos que otros autores mas modestos habrían presentado como original sin tanto mérito. Al elegir *García Delgado* para su beneficio los dadas prueba de muy buen criterio.

Fernando, ocupado en sus negocios, descuida las exigencias de su esposa Sofía, la cual batalla con una pasión que la atormenta, a pesar de los esfuerzos que hace por desahuciarla. Pero hoy a por fin de su pecho: ella y Carlos se declaran a un amor. Hay un personaje por extremo celoso, Gaspar, que no cede de ver que todos los negocios que Carlos hace a Isabel su mujer van indirectamente dirigidos a Sofía, amiga íntima de ella. Queriendo Fernando curar a Gaspar de su manía, se pone a acobalar con él a sus dos mujeres, y opan una conversación de la que se aparece que es la prudente y virtuosa del mundo. El casellado Fernando no quiere dar crédito a lo que oye sus iras con esta Sofía, y se propone luchar contra Carlos para reconquistar el afecto de su esposa, estraviada, mas no culpable, cual un rival amante. Se muestra generoso para con Carlos procurando un buen destino y una novita millonaria, y tierno y dadoro para con Sofía. Con su proceder obliga a Carlos a que le hable sobre su desamorado amor, aunque sin decir el nombre, y lo que es mas, hace con sus consejos que su mujer vuelva apasionada a sus brazos y que Carlos renuncie a su desvarío.

Los escritores alemanes primero, y los franceses después con mayor nitidez, amigos de analizar todas las aficiones morales y de esculpir en el corazón vivo como el cirujano en las entrañas de un cadáver, no solo han tratado de purificar en sus dramas y en sus novelas el vicio sensual, toda una vida de prostitución, con la llama de un amor fantástico, sino de revelar también que en medio de las virtudes mas aparentes exista otro que el del *alter ego moral*. Este último es el que sugirió el asunto de la comedia, que se representó en la noche del 2 en nuestro teatro de la Victoria; su título *Jugar por tabla*. El éxito en París fué estruendoso, y queriéndonos a dar en Madrid inmediatamente, se encargó de arreglarla el casellano el muy distinguido literato Herrzeinbach, a quien para mayor brevedad se asociaron Villandres y Russell, acreditados escritores. Dicho arreglo no puede llamarse traducción, ni imitación en excelentes versos que otros autores mas modestos habrían presentado como original sin tanto mérito. Al elegir *García Delgado* para su beneficio los dadas prueba de muy buen criterio.

Fernando, ocupado en sus negocios, descuida las exigencias de su esposa Sofía, la cual batalla con una pasión que la atormenta, a pesar de los esfuerzos que hace por desahuciarla. Pero hoy a por fin de su pecho: ella y Carlos se declaran a un amor. Hay un personaje por extremo celoso, Gaspar, que no cede de ver que todos los negocios que Carlos hace a Isabel su mujer van indirectamente dirigidos a Sofía, amiga íntima de ella. Queriendo Fernando curar a Gaspar de su manía, se pone a acobalar con él a sus dos mujeres, y opan una conversación de la que se aparece que es la prudente y virtuosa del mundo. El casellado Fernando no quiere dar crédito a lo que oye sus iras con esta Sofía, y se propone luchar contra Carlos para reconquistar el afecto de su esposa, estraviada, mas no culpable, cual un rival amante. Se muestra generoso para con Carlos procurando un buen destino y una novita millonaria, y tierno y dadoro para con Sofía. Con su proceder obliga a Carlos a que le hable sobre su desamorado amor, aunque sin decir el nombre, y lo que es mas, hace con sus consejos que su mujer vuelva apasionada a sus brazos y que Carlos renuncie a su desvarío.

Los escritores alemanes primero, y los franceses después con mayor nitidez, amigos de analizar todas las aficiones morales y de esculpir en el corazón vivo como el cirujano en las entrañas de un cadáver, no solo han tratado de purificar en sus dramas y en sus novelas el vicio sensual, toda una vida de prostitución, con la llama de un amor fantástico, sino de revelar también que en medio de las virtudes mas aparentes exista otro que el del *alter ego moral*. Este último es el que sugirió el asunto de la comedia, que se representó en la noche del 2 en nuestro teatro de la Victoria; su título *Jugar por tabla*. El éxito en París fué estruendoso, y queriéndonos a dar en Madrid inmediatamente, se encargó de arreglarla el casellano el muy distinguido literato Herrzeinbach, a quien para mayor brevedad se asociaron Villandres y Russell, acreditados escritores. Dicho arreglo no puede llamarse traducción, ni imitación en excelentes versos que otros autores mas modestos habrían presentado como original sin tanto mérito. Al elegir *García Delgado* para su beneficio los dadas prueba de muy buen criterio.

Fernando, ocupado en sus negocios, descuida las exigencias de su esposa Sofía, la cual batalla con una pasión que la atormenta, a pesar de los esfuerzos que hace por desahuciarla. Pero hoy a por fin de su pecho: ella y Carlos se declaran a un amor. Hay un personaje por extremo celoso, Gaspar, que no cede de ver que todos los negocios que Carlos hace a Isabel su mujer van indirectamente dirigidos a Sofía, amiga íntima de ella. Queriendo Fernando curar a Gaspar de su manía, se pone a acobalar con él a sus dos mujeres, y opan una conversación de la que se aparece que es la prudente y virtuosa del mundo. El casellado Fernando no quiere dar crédito a lo que oye sus iras con esta Sofía, y se propone luchar contra Carlos para reconquistar el afecto de su esposa, estraviada, mas no culpable, cual un rival amante. Se muestra generoso para con Carlos procurando un buen destino y una novita millonaria, y tierno y dadoro para con Sofía. Con su proceder obliga a Carlos a que le hable sobre su desamorado amor, aunque sin decir el nombre, y lo que es mas, hace con sus consejos que su mujer vuelva apasionada a sus brazos y que Carlos renuncie a su desvarío.

## Contaduría General.

**Debe la Tesorería.**  
Existencia en fin de Junio que pasó a Julio... 14,031 4  
Recibido de la Recepción en metálico, m'da corte y letras... 6,429 6  
Idem idem 331,000 pesos por la casa que fué del finado Dr. Saguola, cuya cantidad no se pasa al cargo por haberse distribuido por disposición superior entre los herederos comision de la obra de la Catedral, Recepción por derecho transverso y gastos de escrituras... 29 6  
66,694  
19,491 7,766,735 64

**HABER.**  
H. CAMARA DE SENADORES.  
Sueldos y gastos de oficina... 14,794  
H. CAMARA DE REPRESENTANTES.  
Sueldos y gastos de oficina... 20,207

**DEPARTAMENTO DE GOBIERNO.**  
Sueldos y gastos de oficina... 883,748 24  
Impresiones... 960  
Idem para las Honorables Cámaras Legislativas... 8,701  
Suscripción a periódicos y folletos... 12,220  
Idem idem para las Honorables Cámaras Legislativas... 202,852  
Compra de piedra... 243,477 4  
Viajes públicos interiores... 30,000  
Idem idem exteriores... 15,000  
Eventuales extraordinarios e imprevisos... 61,226 2  
1,445,160 4

**DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERIORES.**  
Sueldos y gastos de oficina... 28,433 1  
Eventuales... 190  
Extraordinarios... 14,019 4  
42,642 5

Buenos Aires, Julio 31 de 1855.  
Publíquese y dese al Registro Oficial.  
OBLIGADO.  
NORBERTO DE LA RINISTRA.

**PARROQUIA DE LA CATEDRAL AL NORTE.**  
Contribucion Directa regulada a los individuos que se mencionan por el año de 1855, y se publica en cumplimiento y para los efectos indicados en la superior resolución de 12 de Junio ppdo.

Apellidos.	Nombres.	Cuota.
Correa Morales, Luis		70
Armstrong, Tomas		500
Montañer, Florencio		100
Ariola de Hórb, Ana		40
Priayo, Agustín		40
Silva, Manuel		50
Flores, Nicotán		30
Molina, Eleuterio		30
Cleivos, Matilde		30
Peñalta Ramos, Patricio		30
Gonzalez, Cláudia		30
Pereda, Bernardo		160
Hernandez, Pablo		100
Parodi, Estevan		120
Sanchez, Josefa		50
Lozano de la Fuente, Manuela		100
Idem id.		100
Cárrega, Isidoro		70
Bolo, Angel		70
Sartori, Salvador		100
Albaracina, Juan		50
Armstrong, Antonio		700
Armstrong, Tomas		100
Caballero, Federico		100
Zelaya, Feliciano		100
Barreda, Prudencio		120
Knigh, Henrique		120
Tomperley, Jorge		140
Marino, Juan Bautista		40
Medina, Angel		120
Paez, Josefa		400
Paez, Angel		200
Castes, Vicente, testamentaria		200
Guilfo, Tomas		200
Rigir, Miguel		140
Correa Morales, Petrona		80

Desear que en la calma de los campos, mi tristeza; pero, ay! la naturaleza no cura males del alma.

Por un ansia devorada, que nunca experimenté, lo que quiero no lo sé; lo que me cerca me enfada.

Todo me cansa; hallo en todo algo que ofenda o que alija; los cariños de mi hija me atemorizan de modo, que huyo de ella con espanto sin poderlo remediar, huyo y me escondo a llorar, porque me avergüenza el llanto.

Fernando, luchando consigo mismo, se espresa le este modo: En, valor!... Por qué un marido, a faldas leyes sujeto ó ha de sufrir resignado ó ha de ensangrentar sus celos? Venas quemas del mundo! No es mi rival!... Pues luchemos.

Hay un personaje por extremo celoso, Gaspar, que no cede de ver que todos los negocios que Carlos hace a Isabel su mujer van indirectamente dirigidos a Sofía, amiga íntima de ella. Queriendo Fernando curar a Gaspar de su manía, se pone a acobalar con él a sus dos mujeres, y opan una conversación de la que se aparece que es la prudente y virtuosa del mundo. El casellado Fernando no quiere dar crédito a lo que oye sus iras con esta Sofía, y se propone luchar contra Carlos para reconquistar el afecto de su esposa, estraviada, mas no culpable, cual un rival amante. Se muestra generoso para con Carlos procurando un buen destino y una novita millonaria, y tierno y dadoro para con Sofía. Con su proceder obliga a Carlos a que le hable sobre su desamorado amor, aunque sin decir el nombre, y lo que es mas, hace con sus consejos que su mujer vuelva apasionada a sus brazos y que Carlos renuncie a su desvarío.

Los escritores alemanes primero, y los franceses después con mayor nitidez, amigos de analizar todas las aficiones morales y de esculpir en el corazón vivo como el cirujano en las entrañas de un cadáver, no solo han tratado de purificar en sus dramas y en sus novelas el vicio sensual, toda una vida de prostitución, con la llama de un amor fantástico, sino de revelar también que en medio de las virtudes mas aparentes exista otro que el del *alter ego moral*. Este último es el que sugirió el asunto de la comedia, que se representó en la noche del 2 en nuestro teatro de la Victoria; su título *Jugar por tabla*. El éxito en París fué estruendoso, y queriéndonos a dar en Madrid inmediatamente, se encargó de arreglarla el casellano el muy distinguido literato Herrzeinbach, a quien para mayor brevedad se asociaron Villandres y Russell, acreditados escritores. Dicho arreglo no puede llamarse traducción, ni imitación en excelentes versos que otros autores mas modestos habrían presentado como original sin tanto mérito. Al elegir *García Delgado* para su beneficio los dadas prueba de muy buen criterio.

Fernando, ocupado en sus negocios, descuida las exigencias de su esposa Sofía, la cual batalla con una pasión que la atormenta, a pesar de los esfuerzos que hace por desahuciarla. Pero hoy a por fin de su pecho: ella y Carlos se declaran a un amor. Hay un personaje por extremo celoso, Gaspar, que no cede de ver que todos los negocios que Carlos hace a Isabel su mujer van indirectamente dirigidos a Sofía, amiga íntima de ella. Queriendo Fernando curar a Gaspar de su manía, se pone a acobalar con él a sus dos mujeres, y opan una conversación de la que se aparece que es la prudente y virtuosa del mundo. El casellado Fernando no quiere dar crédito a lo que oye sus iras con esta Sofía, y se propone luchar contra Carlos para reconquistar el afecto de su esposa, estraviada, mas no culpable, cual un rival amante. Se muestra generoso para con Carlos procurando un buen destino y una novita millonaria, y tierno y dadoro para con Sofía. Con su proceder obliga a Carlos a que le hable sobre su desamorado amor, aunque sin decir el nombre, y lo que es mas, hace con sus consejos que su mujer vuelva apasionada a sus brazos y que Carlos renuncie a su desvarío.

Los escritores alemanes primero, y los franceses después con mayor nitidez, amigos de analizar todas las aficiones morales y de esculpir en el corazón vivo como el cirujano en las entrañas de un cadáver, no solo han tratado de purificar en sus dramas y en sus novelas el vicio sensual, toda una vida de prostitución, con la llama de un amor fantástico, sino de revelar también que en medio de las virtudes mas aparentes exista otro que el del *alter ego moral*. Este último es el que sugirió el asunto de la comedia, que se representó en la noche del 2 en nuestro teatro de la Victoria; su título *Jugar por tabla*. El éxito en París fué estruendoso, y queriéndonos a dar en Madrid inmediatamente, se encargó de arreglarla el casellano el muy distinguido literato Herrzeinbach, a quien para mayor brevedad se asociaron Villandres y Russell, acreditados escritores. Dicho arreglo no puede llamarse traducción, ni imitación en excelentes versos que otros autores mas modestos habrían presentado como original sin tanto mérito. Al elegir *García Delgado* para su beneficio los dadas prueba de muy buen criterio.

Fernando, ocupado en sus negocios, descuida las exigencias de su esposa Sofía, la cual batalla con una pasión que la atormenta, a pesar de los esfuerzos que hace por desahuciarla. Pero hoy a por fin de su pecho: ella y Carlos se declaran a un amor. Hay un personaje por extremo celoso, Gaspar, que no cede de ver que todos los negocios que Carlos hace a Isabel su mujer van indirectamente dirigidos a Sofía, amiga íntima de ella. Queriendo Fernando curar a Gaspar de su manía, se pone a acobalar con él a sus dos mujeres, y opan una conversación de la que se aparece que es la prudente y virtuosa del mundo. El casellado Fernando no quiere dar crédito a lo que oye sus iras con esta Sofía, y se propone luchar contra Carlos para reconquistar el afecto de su esposa, estraviada, mas no culpable, cual un rival amante. Se muestra generoso para con Carlos procurando un buen destino y una novita millonaria, y tierno y dadoro para con Sofía. Con su proceder obliga a Carlos a que le hable sobre su desamorado amor, aunque sin decir el nombre, y lo que es mas, hace con sus consejos que su mujer vuelva apasionada a sus brazos y que Carlos renuncie a su desvarío.

**DEPARTAMENTO DE GUERRA.**  
Sueldos y gastos de oficina... 1,781,660 34  
Revoluciones de derechos... 125,950 5  
Negocio pacífico... 2,700  
Compra de caballos... 5,800  
Alumbrado de la guarnición... 1,356  
Raciones de la frontera... 72,853 6  
Rancho... 270,322  
Vestuario... 109,128  
Monturas... 4,011  
Armas y municiones... 6,109 4  
Enganches y reenganches... 85,000  
Eventuales... 120,077 4  
13,236 64 3,107,208 24

**DEPARTAMENTO DE HACIENDA.**  
Sueldos y gastos de oficina... 338,925 74  
Revoluciones de derechos... 10,000  
Empréstito de Inglaterra... 5,812 4  
Deuda atrasada... 11,826 8  
Idem de la caja de depósitos... 2,040 6  
Eventuales... 22 54 531,952 4  
5,835 14 729,748 34

**RESUMEN.**  
Metálico. Moneda corriente y letras de Recepción.  
DEBE... 19,491 7,766,735 64  
H. C. de Senadores... 14,694  
Id. de Representantes... 20,207  
Departo de Gobierno... 1,445,160 4  
Id. de R. Exteriores... 42,642 5  
Id. de Guerra... 13,236 64  
Id. de Hacienda... 5,835 14  
Existencia en fin de Julio que pasa a Agosto... 919 2,306,778 3  
Igual al debe... 19,431 7,766,735 64

Buenos Aires, Julio 31 de 1855.  
Bartolomé Leloir.  
Juan P. Aldana.  
Pedro C. Pereira.

**Relacion de los individuos que no han satisfecho la Contribucion Directa del año de 1852 y se publica a los efectos expresados en la circular de 17 de Julio próximo pasado a los Jueces de Paz.**

Pedro Martinez	160
Laureano Rufino	320
Lorenzo Torres	400
Porrada, Cármen	150
Obranaga y Ca., su encargado	240
Arambulo y hermanos	120
Sarazin A.	800
Verger Antonio	16
Carlisle R. S.	880
La Roh A.	140
Pereda, Fermin	100
Sutton, hijo, Ricardo	16
Sueal, José Manuel	100
Whites, Luis	400
Geughagan, Juan	400
Frunday, Domingo	45
Ramos, Domingo	90
Young, Juan	120
Martinez, Ladislao	120
Idem idem	50
Madin, Luis	80
Gilvert, Enrique	220
Torres, Macario	330
Gandelaria Somellera	330
Sansillen Pedro	50
Fonseca, Magdalena	70
Michel, N	600
Best y hermanos, Juan	100
Blark, idem	100
Ulforman, Crisfig	80
Fonseca, Magdalena	120
Bañal, Julio Blas	140
Ricardo, Antonio	32
De las Carreras, Antonia Maria	280
Rosa, Maria	40
Lorne, Carlos	80
Suarez, José	320
Mora, José	320
Quintanilla, Bartolomé	32
Renutt, Carlos	32
Loublater, Luis	13
Peruchio, Pedro	64
Wilhs, Miguel	64
Dumas, Luis	3

para una dama, la honra de las gentes de honradez, el evitable derecho de poder decir quién es, y así en público un brazo sin sentir fuego en la tez.

Gustos copiarinos otras estrofas admirables por el bello del pensamiento y la energía de la dición; pero mejor será que la empresa del teatro de la Victoria rejira la comedia *Jugar por tabla*, y que nuestros lectores vayan a disfrutar de su representación, si no es que la compañía dramática española se ve obligada a emigrar para el Paraná, donde festejada por el público porteño, pero combatida por las dificultades que se cita en el codicillo arrendador. Y, no habrá remedio? El público, que en cuanto atañe a sus intereses es siempre considerado como menor de edad, será en es caso de peor condicion que otro cualquiera el mas infimo que halla amparo ante la ley?

La ejecución fué muy esmerada. Matilde (Sofía) y Alvara (Isabel) estuvieron bien. García Delgado (Fernando) como siempre, dueño de sí y que nuestros lectores vayan a disfrutar de su representación, si no es que la compañía dramática española se ve obligada a emigrar para el Paraná, donde festejada por el público porteño, pero combatida por las dificultades que se cita en el codicillo arrendador. Y, no habrá remedio? El público, que en cuanto atañe a sus intereses es siempre considerado como menor de edad, será en es caso de peor condicion que otro cualquiera el mas infimo que halla amparo ante la ley?

La ejecución fué muy esmerada. Matilde (Sofía) y Alvara (Isabel) estuvieron bien. García Delgado (Fernando) como siempre, dueño de sí y que nuestros lectores vayan a disfrutar de su representación, si no es que la compañía dramática española se ve obligada a emigrar para el Paraná, donde festejada por el público porteño, pero combatida por las dificultades que se cita en el codicillo arrendador. Y, no habrá remedio? El público, que en cuanto atañe a sus intereses es siempre considerado como menor de edad, será en es caso de peor condicion que otro cualquiera el mas infimo que halla amparo ante la ley?

La ejecución fué muy esmerada. Matilde (Sofía





Ediccion.

Las personas que tengan en su poder cédulas premiadas de la Rifa Pública de Julio y que no...

Buenos Aires, Julio 17 de 1853. Santiago Mendez.

Habiendo terminado el tiempo por que fué contratado el alumbrado público, se llama a propuestas...

Ministerio de Guerra y Marina. Hasta el 8 del presente Agosto, se admiten propuestas...

Por providencia superior expedida en el respectivo expediente, se cita, llama y emplaza a don Antonio...

Capitania del Puerto. De orden del Sr. Capitan interino del Puerto se cita y llama...

UNIVERSIDAD. Concurso de oposicion a la clase de Fisico Matemáticas.

Facultad de Medicina. La Facultad ha combrado para Catedrático Sustituto a los Sres. Dros. D. Samuel A. Montes...

EDICTOS JUDICIALES. El Dr. D. Angel Medina, Juez de primera Instancia en el Criminal en el Departamento de la Capital.

Por disposicion del Sr. Juez de primera instancia en el civil Dr. D. José Acosta, se cita, llama y emplaza a Dña. María Crespo...

Por disposicion del Sr. Juez de primera instancia en el civil Dr. D. Castellote (hijo)...

Por disposicion del Sr. Juez de 1.ª Instancia en el civil Dr. D. José Acosta...

Por disposicion del Sr. Juez de 1.ª Instancia en el civil Dr. D. José Acosta...

Por disposicion del Sr. Juez de 1.ª Instancia en el civil Dr. D. José Acosta...

Palmas usadas.—Hay a venta 16 de 3 y 4 varas de largo, en la calle de Maypú núm. 209. a 23-p.

Al público.—En el almacén de comestibles y bebidas del "Reloj" calle del Perú núm. 514 se encuentran...

Se ofrece un joven 23 años para dependiente de cualquier establecimiento...

Se venden dos carros con cuatro caballos con su correspondiente montura...

El síndico del concurso de D. Juan Momen, invita a los acreedores a una reunion general...

Se alquila por 400 pesos la casita calle de Maypú núm. 302, está recién refaccionada.

Un señor casado desea alquilar en esta ciudad dos cuartos amueblados...

En la tarde del Lunes se ha desparecido el Café de Paris un perriño de casta inglesa...

Le Ministre de France, au nom du Comité directeur de l'Hôpital Francais, invite ses compatriotes...

Sal, carbon y piedra y baldosas, se venden por mayor y menor, calle de Chile núm. 70.

En la calle de la Federacion núm. 85, se alquila una pieza con dos ventanas...

Se vende a bordo 200 barriles breca para ver la muestra oírse a la casa de Von Bartels...

Se precisan 10 a 12 cigarrillos de hoja, y muchos para enseñarles el oficio.

Se vende la casa calle Federacion núm. 300, con 15 varas de frente y fondo completo...

Se alquila la hermosa casa calle de Chile núm. 63 a seis cuartos al Sud de la Plaza de la Victoria...

Se alquila la casa calle de las Artes núm. 100, tiene 13 piezas empapeladas...

PELUQUERIA ARGENTINA. Calle de la Piedad núm. 119. En esta peluquería se ha recibido una partida de selenita...

BATALLON 1.º DE LINEA. \$ 1,000 de enganche. Se dan en el espresado batallon (Cuartel del Retiro) al individuo fin para el servicio de las armas...

Juzgado de Paz de la Parroquia de San Miguel. Por el presente se llama a todos los acreedores que se consideren con derecho a lo que ha dejado el prófugo Pedro...

AL comercio.—El almacén de efectos del que subsiste se ha mudado del núm. 1261 calle de la Victoria al 150 de la misma calle...

Se solicita tomar a réditos 300 onzas de oro o 100,000 pesos moneda corriente, bajo la garantía de una casa quinta de triple valor...

AL COMERCIO.—La casa de remate y comisiones del que suscribe, se ha mudado del núm. 19 calle de Sta. Rosa, al núm. 63 de la misma calle...

ANUARIO GENERAL. Del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administracion de Buenos Aires.

Publicaciones nuevas. JULIA O LA HUIA DEL VERDUGO. Se halla a venta en los puntos siguientes...

COMPANIA DEL GAS. La Comision Directiva previene al público que en breve tendrá las cantidades necesarias de lamparas y demas objetos...

LA MEDICINA CURATIVA. MR. LE ROY. Este excelente remedio compuesto de drogas selectas...

AL COMERCIO.—Desde el 15 de Mayo cesó la librería que tenía hecha a D. Mariano Alvaró...

LA VOLANTA DE FLORES.—Empieza a viajar desde el 1.º de Agosto, de Flores a la Plaza de Los 4 a 10 p. por persona.

SE VENDE.—La casa sita calle de Representantes núm. 24, 26 y 28, tiene 17 varas de frente...

Se vende entre las calles de Chacabuco y Europa una casa que haec con cinco piezas habiéndose de ellas empapeladas...

La que firma, hallándose tullida é impo-sibilitada de acudir personalmente a implorar el socorro...

Se desean alquilar unas habitaciones amuebladas para una corta familia...

HABITACIONES.—Se desean alquilar en una casa que no diste más de 5 cuadras de la Plaza de la Victoria...

CURA PARA TODOS!!! Privilegiado por casi todos los gobiernos de Europa—Recomendado por los más célebres médicos del siglo...

DESAPARICION PRONTA Y RADICAL DE LAS LLAGAS, ULCERAS, TUMORES Y TODA CLASE DE ENFERMEDADES CUTANEAS.

Lo viejo se pone nuevo.—En la fabrica de Tintereria calle Independencia Nos. 64 y 66, denominada Tintereria del Sr. Sa. Mauricio...

PARA LOS QUE EDIFICAN. Hay un surtido general de tirantes de urunday y quebracho del bargo que los pida el comprador...

PARA LOS HACENDADOS. Tranqueras de palma negra lejitima del Paraguay, postes de fundubuy, medios postes y estacion—Para ranchos...

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para Buenos y la Boca. Todos los dias y 4 tomas largas se hallan diligencia en las Plazas del 25 de Mayo y de Monserrat.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para la Villa de Luján, Arco y Arrecifes. Diligencias Públicas, Visto Todos los dias Sabados.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales, Plaz. Los dias 5, 15 y 25 de cada mes.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.

LIBRERIA ORTIZ DE COSME MARTIN, 51—SANTA CLARA—51 DEL COLEJO MEDIA CUADRA PARA SAN FRANCISCO.

Suscripcion de lectura, 20\$ mensuales. Obras modernas de los mejores autores, como Sué, Dumás, Balzac, Soulié, Féval, Paul de Kock, Victor Hugo, Chateaubriand, Jorge Sand, Magariños Cervantes, Harincourt, Cooper, Walter Scott...

Condiciones. Los señores suscritores podrán llevar una por una las obras que deseen leer. Se recomienda el cuidado con los libros. Si el suscriptor pierde o rompe alguna fogá o tome abonará el valor de la obra.

OBRAS DE DUMAS EN FRANCES. Les trois mousquetaires, 1 tome en 8º, 33 gravures, 40 lettres ornées Culs de Lampes &... 40\$ el tom.

Avures completes de Lamartine, nouv. edition, 6 gros volumes 8 avec gravures... 50 Histoire politique, anecdotique et populaire de Napoléon III empereur des français...

Las tres mosqueteros, 1 tomo en 8º, 33 graburas, 40 letras ornadas Culs de Lampes &... 40\$ el tom. Vingt ans après, illustrés de 37 gravures, Culs de Lampes &... 45

EN BRONCE. Buste de S. M. l'Empereur des français... 40 Buste de S. M. l'Empereur des français... 40

LIBRERIA CENTRAL de LUCIEN E HIJO, calle de la Victoria núm. 49. a1—10p

CONVENIENCIA REAL Y VERDADERA. En la barraca de V. J. PERALTA MARTINEZ. Calle del Buen Orden núms. 79 y 73, media cuadr. de la plaza de Monserrat para el Norte.

Se vende toda clase de maderas a precios muy baratos, y se conduce a cualquier punto de la ciudad y a sus mercados sin cargar en cuenta al comprador, carro ni peones...

PARA LOS QUE EDIFICAN. Hay un surtido general de tirantes de urunday y quebracho del bargo que los pida el comprador...

PARA LOS HACENDADOS. Tranqueras de palma negra lejitima del Paraguay, postes de fundubuy, medios postes y estacion—Para ranchos...

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para Buenos y la Boca. Todos los dias y 4 tomas largas se hallan diligencia en las Plazas del 25 de Mayo y de Monserrat.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para la Villa de Luján, Arco y Arrecifes. Diligencias Públicas, Visto Todos los dias Sabados.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales, Plaz. Los dias 5, 15 y 25 de cada mes.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.

Salidas de Correos PARA EL INTERIOR. Para el Pilar y Capilla del Señor. Mensajerías Nacionales—Los dias 5, 15 y 25.